

BEYOĞLU

DIRECT.: Beyoğlu, Istanbul Palace, Impasse Olivo — Tél. 41892
REDACTION: Galata, Eski Banka Sokak, Sen Piyer Han 2ci kat
Tél. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison
KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI
Istanbul, Sirkeci, Agirefendi Cad. Kahraman Zade H. Tél. 20094-95

Directeur-Propriétaire: G. Primi

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

L'Entente balkanique est un des éléments les plus stables de la paix dans les Balkans et les mers qui les baignent

Athènes, 15 A. A. — L'Agence d'Affaires étrangères a communiqué :
Le président du conseil de Yougoslavie, M. Stoyadinovitch, les ministres des affaires étrangères de Roumanie, M. Antonescu et de Turquie, M. Rustü Aras, à la tête des délégations respectives, arrivèrent à 10 h. 20 par voie de Salonique. A la gare d'Athènes, ils furent reçus par le président du conseil, M. Métaxas, les membres du gouvernement, les fonctionnaires supérieurs du ministère des affaires étrangères et par les autres autorités. Un bataillon modèle des Evzones, avec musique en tête, rendait les honneurs.

Les ministres à Athènes des Etats de l'Entente Balkanique étaient allés aux frontières à Python et à Idomeni, pour recevoir leurs ministres des affaires étrangères qu'ils accompagneront à Athènes.
La rencontre de M. Métaxas avec ses collègues fut très cordiale. Des bouquets furent offerts à Mmes Stoyadinovitch et Antonescu, qui accompagnent leurs maris.

Au milieu des applaudissements nourris et prolongés de la foule massée à la gare, les hôtes se rendirent à l'hôtel «Grande-Bretagne», où des appartements leur avaient été réservés. Le général Métaxas, accompagné du sous-secrétaire d'Etat aux affaires étrangères, vint leur rendre visite à l'hôtel.

Les ministres des affaires étrangères des trois Etats balkaniques se rendirent ensuite au Palais Royal, où ils apposèrent leur signature dans le registre spécial ouvert à leur intention. Ils rendirent ensuite sa visite au général Métaxas.

Les travaux du Conseil

La première réunion du conseil balkanique eut lieu à 17 heures, sous la présidence de M. Stoyadinovitch, au ministère des affaires étrangères. La séance se prolongea jusqu'à 20 heures. Les réunions dureront jusqu'à jeudi. A l'issue de la dernière séance, un communiqué officiel sera publié.

La conférence de la presse

La 2ème conférence de la presse de l'Entente Balkanique inaugura ses travaux.

Notre délégué permanent au tribunal de la Haye

On sait que notre pays a décidé de se faire représenter de façon permanente au tribunal international de La Haye. Le ministère de la Justice a désigné à cet effet le juge d'Uskudar, M. Irfan. On annonce que ce dernier a accepté cette charge.

Proportions

Après avoir lu dans un journal les crédits votés par le Kamutay lors de sa dernière séance, une traduction parue dans un de nos journaux, au sujet des inondations en Amérique, l'est tombée sous les yeux. Il y est dit que le Président Roosevelt, en vue d'éviter le retour de pareils désastres, a décidé d'affecter un crédit de plus de 340 milliards de Ltqs. de notre monnaie.

Avez-vous songé que 340 milliards, cela représente le budget de la Turquie actuelle en 1.500 années ? Pour une entreprise qui sera exécutée en Amérique dans un délai déterminé, quinze siècles dans un délai déterminé, quinze siècles chez nous ! Surtout ne vous attristez pas ! Nous sommes en 1937. Pensez-vous prévoir à combien cette différence de la Turquie sera atteinte 500 budget de la Turquie sera réduite millions, cette différence sera réduite de moitié. Et si l'on tient compte de la différence de la population, peut-être ces quinze siècles ne seront-ils plus que quelques années ! C'est là mon rêve ! Le rendement de la Turquie que nous préparons avec une si profonde ambition pourra être encore supérieur à l'occasion du 25ème anniversaire. Nous pouvons faire plus encore. Quand le chiffre de 500 millions arrivera au Kamutay, nous aspirerons à atteindre le milliard. Au moment où nos plans agricoles et industriels commenceront à donner tous leurs fruits, ce rêve deviendra l'aliment des discussions quotidiennes. FATAY

(De l'«Ulus»)

Notre délégation quittera vendredi Istanbul pour Genève

Le projet de constitution du Hatay devra être porté le 25 février à la session de la S. D. N.

On ne se fait aucune illusion à Ankara quant au résultat des négociations

Le Tan reçoit de ses divers correspondants :

Ankara, 15. — Dans les milieux d'ici on estime, en ce qui a trait au problème du Hatay, qu'il n'y a pas de fait nouveau qui puisse susciter de l'intérêt ou apporter de l'apaisement. Seulement, de jour en jour, on voit mieux se manifester la nature des menées qui s'opposent à l'application des principes établis par la S. D. N. Or, dernière toutes ces instigations se trouvent tous ceux qui considèrent le «esancak» comme une colonie, et y ont assigné leurs intérêts personnels ; ce sont les autorités locales et quelques usurpateurs. Les milieux d'Ankara sont convaincus que la Syrie comprendra un jour la nature des menées des gens de cette catégorie, qu'elle se rendra compte que par ces mêmes incitations on tâche de l'entraîner vers une impasse et que la meilleure conduite pour elle au point de vue de ses propres intérêts est d'établir des relations d'amitié avec ses puissants voisins.

La délégation à la tête de laquelle se trouve M. Numan Rifat Menemencioglu, et qui doit porter le projet de la Constitution du Hatay à la session du 25 février de la S. D. N., se mettra en route ce vendredi pour Genève, après avoir pris ses dernières directives de nos chefs qui, jusqu'à ce jour, seront à Istanbul.

On pense que les délibérations ne dureront pas longtemps. Si l'on s'en rapporte à l'activité déployée par la délégation syrienne ainsi que par les répercussions qu'elle a provoquées en France, on suppose très fortement que les dirigeants français nous proposeront une Constitution tronquée. La Turquie ne pourra jamais accepter un statut organique qui n'assurera pas une indépendance complète aux Turcs du Hatay.

M. Menemencioglu, outre le projet de constitution du Hatay, est encore porteur d'un projet additionnel réglant les rapports entre la Syrie et le Hatay.

Les provocations

Halep, 15. — Les fonctionnaires du gouvernement veulent provoquer à tout prix des incidents dans le pays. Les Turcs ne se départissent pas de la conduite qu'ils ont adoptée depuis longtemps et ne se prêtent pas aux excitations tendant à troubler l'ordre.

Hama, 15. — Les amendes perçues de plus de 40 électeurs au second degré qui ont donné leur démission au cours des élections, s'élèvent à plus de 1.000 Ltqs.-or. Les percepteurs du fisc ne cessent de les poursuivre pour l'encaissement.

Lazive, 15. — Ceux qui s'opposent aux décisions prises par le conseil au sujet du Hatay, sont ceux qui se sont mis dans l'intention de s'installer au Hatay et qui, de par leurs fonctions, ont accumulé de grandes richesses, les fonctionnaires du gouvernement national et les étrangers.

Ceux qui administrent le «esancak» comme une colonie, ne veulent pas voir s'achever leur souveraineté, et continuent à tenir des réunions.

Les titres et obligations des Chemins de Fer d'Anatolie et du port de Haydarpaşa seront échangés contre ceux de Sivas-Erzurum et Ergani

Ankara, 15 A. A. — Le Kamutay ayant approuvé dans sa séance d'aujourd'hui les amendements apportés à certaines clauses des conventions d'achat des chemins de fer d'Anatolie et du port de Haydarpaşa, ainsi que les projets de loi donnant les pouvoirs nécessaires au ministère des Finances pour l'échange des titres et obligations de ces deux Sociétés contre ceux de Sivas-Erzurum et Ergani, l'assemblée générale des actionnaires des Chemins de Fer d'Anatolie et du Port de Haydarpaşa s'est réunie à 18 heures en séance extraordinaire à la Banque Agricole et a approuvé les modifications intervenues.

A la séance qui était présidée par le président du conseil d'administration des deux Sociétés, M. Ali Nazami se trouvait présent au nom du ministère des Finances, le sous-secrétaire d'Etat, M. Faik Baysal, et le directeur du numéraire, M. Halide Nazmi.

Le Kamutay entre en vacances

Ankara, 15 A. A. — Le Kamutay, réuni aujourd'hui sous la présidence de M. Fikret Silay, adopta d'abord le projet de loi portant modification à certains articles de la loi sur les frais de déplacement qui sont consentis aux députés ainsi que celui tendant à l'addition d'un appendice aux articles 10 et 18 des lois sur les appointements des fonctionnaires civils et militaires.

Abordant la discussion des autres questions de l'ordre du jour, le Kamutay vota le projet de loi portant modification à certaines clauses du contrat relatif à un achat des chemins de fer d'Anatolie et du port de Haydarpaşa, celui concernant la retraite des employés des administrations des voies maritimes et des usines et docks, enfin, celui prévoyant des crédits additionnels de 1.665 mille livres pour le budget de la direction générale de l'exploitation des chemins de fer de l'Etat.

La Chambre s'ajourna ensuite au 22 mars, en se conformant à une motion présentée par MM. Hasan Saka et Cemal Tunca, respectivement députés de Trabzon et d'Antalya.

Nos nouvelles commandes de bateaux

Le contrat pour la commande aux chantiers allemands de 13 nouveaux bateaux a été signé ce matin à 10 h. à la direction des Voies Maritimes, entre M. Celâl Bayar, ministre de l'Economie, et les délégués des fabricants. Les bateaux en question doivent nous être livrés dans un délai de deux ans à dater de la signature de la convention ; leur montant en sera acquitté en 10 ans. Les nouveaux bateaux seront pourvus des aménagements les plus modernes.

Le programme du gouvernement de Nankin

Nankin, 16 A. A. — M. Wang-Ching-Wei a développé devant le comité exécutif du parti, les quatre points de son programme.

Il se propose de récupérer les territoires perdus et de sauvegarder le territoire national, de consolider la vie à l'intérieur afin de perfectionner la défense nationale et mettre fin à la campagne communiste, d'améliorer les conditions économiques du peuple et de prendre des mesures pour l'institution d'un gouvernement démocratique.

La guerre civile en Espagne La lutte pour la route de Valence

L'effort des nationalistes en vue d'étendre le tronçon de la route de Madrid-Valence qui se trouve entre leurs mains se poursuit de façon systématique.

Ils avaient pris pied, on s'en souvient, il y a huit jours, aux abords du confluent du Manzanares et du Jarama, d'où ils tenaient sous leur canon la route, aux abords du village de Vacia-Madrid, sans toutefois l'occuper effectivement.

Une nouvelle poussée, deux jours plus tard, en leur faveur, le bourg de Vacia-Madrid les rendit effectivement maîtres d'un bon bout de la route elle-même.

Depuis, tout leur effort tend à atteindre cette artère en d'autres points également, au Sud-Est de Vacia-Madrid. Trois colonnes ont traversé dans ce but le Jarama et marchent vers l'Est.

La localité la plus importante qu'ils visent actuellement à atteindre est celle d'Arganda, à huit kilomètres au Sud-Est de Vacia-Madrid et à vingt-trois kilomètres de la capitale.

Dimanche dans l'après-midi, les troupes du général Mola atteignirent les hauteurs dominant cette localité, d'où leur artillerie ouvrit le feu contre elle. Hier matin, ils ont repris leurs progrès tout en consolidant leurs positions nouvellement conquises.

Pas de changement sur les autres secteurs du front de Madrid.

Le correspondant de l'«Angriff» en Espagne, fournit des détails intéressants, quoique de caractère rétrospectif, sur la prise de Ciempozuelos. Il rapporte qu'entre un important butin, les nationalistes y ont trouvé trois cents cartes d'état-major indiquant les positions des troupes gouvernementales autour de Madrid et leurs effectifs ainsi que des listes élaborées par le ministère de la guerre de tous les officiers et sous-officiers combattant du côté des miliciens, la composition des brigades internationales, etc.

Madrid, 16 A. A. — La position des forces gouvernementales dans le secteur de la Jarama s'est considérablement améliorée à la suite des derniers combats au cours desquels les insurgés eurent plus de mille tués et blessés. Sur le front de Guadalajara, la pression ennemie continue.

Un confusion

Londres, 16 A. A. — On annonce officiellement qu'un avion espagnol insurgé bombarde dimanche, au large des côtes de l'Algérie, les destroyers britanniques Haycock et Gipsy. L'avion rebelle se dirigea vers les Baléares, tandis que les deux destroyers continuèrent leur route en direction de Malte.

La non-intervention

Rome, 15. — Le Giornale d'Italia écrit que le gouvernement italien a indiqué la date du 15 février en tant que limite extrême pour l'application simultanée de la part de tous les gouvernements des mesures contre les volontaires se rendant en Espagne. Cette date expire aujourd'hui et l'application de la mesure demeure lointaine. Le New Chronicle prévoyait ce matin un accord entre l'Allemagne et l'Italie en vertu duquel ces deux pays reprendraient leur liberté d'action, faute de la réalisation d'un accord général. Or, l'Italie ne songe pas à se détacher de la politique de collaboration en faveur de la non-intervention, quoique celle-ci existe plus dans l'air et sur le papier que dans les faits et les accords internationaux.

«En vain, continue le journal, notre ambassadeur à Londres, a renouvelé l'invitation de faire vite. En attendant, les volontaires continuent à traverser la frontière française et des relevés faits ces jours derniers signalent une notable reprise du mouvement.

Concernant la proposition soviétique de constituer une escadre internationale mixte, le journal estime que personne, à commencer par l'Angleterre et la France, ne désire la présence des navires de guerre soviétiques en Méditerranée et dans l'Atlantique.»

L'acte de naissance du prince de Naples

Naples, 15. — A dix-sept heures, dans la salle Coligny, du palais royal, a eu lieu la cérémonie de la rédaction de l'acte de naissance de S. A. R. le prince de Naples. Quelques minutes avant l'heure fixée, les autos royales amenèrent le ministre Ciano, délégué par le chef du gouvernement, avec le décret spécial et faisant fonction de notaire de la couronne ainsi que le président du Sénat, l'hon. Federzoni, officier d'état civil pour les actes de la maison régnante. Ils étaient accompagnés par le chancelier pour les actes d'état civil de la famille royale, M. Alberti, et par les témoins, le grand amiral Thaon di Revel, duc de la Mer, le marquis Imperiali, grand coullier de l'Annonciade, et le cardinal Ascalesi, archevêque de Naples.

Le peuple napolitain, massé devant le palais, a acclamé les augustes princes. Les souverains italiens acclamés à Rome

Rome, 15. — La population de Rome a voulu exprimer aux souverains, de retour de Naples, son allégresse, à l'occasion de la naissance du prince de Naples, et affirmer à nouveau sa foi en la dynastie qui a libéré l'Italie de la domination étrangère et l'a ramené, sous le signe du faisceau du Licteur. De nombreux cortèges se sont formés dans les divers quartiers de la ville. Précédés par des drapeaux tricolores et des musiques qui jouaient des hymnes patriotiques, ils se sont rendus dans la matinée à la place du Quirinal acclamant le roi et empereur, le prince de Piémont et le prince de Naples.

Quand les bates vitrés du balcon du palais s'ouvrirent, la foule se livra à des applaudissements enthousiastes, tandis que les musiques entonnaient la marche royale L. L. M. M. le roi et empereur et la reine et impératrice parurent au balcon, salués par une longue ovation. Après qu'ils se furent retirés, la manifestation continua ; la foule acclamait l'Italie, la dynastie de Savoie et le Duce.

Contre le communisme en Suisse

Bâle, 16 A. A. — Le conseil d'Etat du canton de Neuchâtel, a présenté au Parlement cantonal un projet de loi interdisant toutes les organisations communistes qui se trouvent dans le territoire du canton.

Un service aérien New-York-Southampton

Washington, 16 A. A. — La commission de la Chambre des Représentants a approuvé la demande du gouvernement pour le financement du service aérien transatlantique New-York-Southampton.

Ce service commencera vers le 1er novembre prochain. Au début, ce service transportera le courrier seulement, mais, dans la suite, des hydravions géants capables de transporter 60 voyageurs seront mis en service.

M. Goering à Varsovie

Varsovie, 16 A. A. — Les milieux autorisés démentent les informations étrangères prétendant que M. Goering, qui est attendu aujourd'hui à Varsovie, ferait des offres sensationnelles en vue d'un règlement définitif de la question de Danzig et du couloir polonais.

La presse turque de ce matin

une analyse et de larges extraits des articles de fond de tous nos confrères d'outre-pas.

combats au cours desquels les insurgés eurent plus de mille tués et blessés. Sur le front de Guadalajara, la pression ennemie continue.

FRONT MARITIME

Un confusion

Londres, 16 A. A. — On annonce officiellement qu'un avion espagnol insurgé bombarde dimanche, au large des côtes de l'Algérie, les destroyers britanniques Haycock et Gipsy. L'avion rebelle se dirigea vers les Baléares, tandis que les deux destroyers continuèrent leur route en direction de Malte.

La non-intervention

Rome, 15. — Le Giornale d'Italia écrit que le gouvernement italien a indiqué la date du 15 février en tant que limite extrême pour l'application simultanée de la part de tous les gouvernements des mesures contre les volontaires se rendant en Espagne. Cette date expire aujourd'hui et l'application de la mesure demeure lointaine. Le New Chronicle prévoyait ce matin un accord entre l'Allemagne et l'Italie en vertu duquel ces deux pays reprendraient leur liberté d'action, faute de la réalisation d'un accord général. Or, l'Italie ne songe pas à se détacher de la politique de collaboration en faveur de la non-intervention, quoique celle-ci existe plus dans l'air et sur le papier que dans les faits et les accords internationaux.

«En vain, continue le journal, notre ambassadeur à Londres, a renouvelé l'invitation de faire vite. En attendant, les volontaires continuent à traverser la frontière française et des relevés faits ces jours derniers signalent une notable reprise du mouvement.

Concernant la proposition soviétique de constituer une escadre internationale mixte, le journal estime que personne, à commencer par l'Angleterre et la France, ne désire la présence des navires de guerre soviétiques en Méditerranée et dans l'Atlantique.»

L'acte de naissance du prince de Naples

Naples, 15. — A dix-sept heures, dans la salle Coligny, du palais royal, a eu lieu la cérémonie de la rédaction de l'acte de naissance de S. A. R. le prince de Naples. Quelques minutes avant l'heure fixée, les autos royales amenèrent le ministre Ciano, délégué par le chef du gouvernement, avec le décret spécial et faisant fonction de notaire de la couronne ainsi que le président du Sénat, l'hon. Federzoni, officier d'état civil pour les actes de la maison régnante. Ils étaient accompagnés par le chancelier pour les actes d'état civil de la famille royale, M. Alberti, et par les témoins, le grand amiral Thaon di Revel, duc de la Mer, le marquis Imperiali, grand coullier de l'Annonciade, et le cardinal Ascalesi, archevêque de Naples.

Le peuple napolitain, massé devant le palais, a acclamé les augustes princes. Les souverains italiens acclamés à Rome

Rome, 15. — La population de Rome a voulu exprimer aux souverains, de retour de Naples, son allégresse, à l'occasion de la naissance du prince de Naples, et affirmer à nouveau sa foi en la dynastie qui a libéré l'Italie de la domination étrangère et l'a ramené, sous le signe du faisceau du Licteur. De nombreux cortèges se sont formés dans les divers quartiers de la ville. Précédés par des drapeaux tricolores et des musiques qui jouaient des hymnes patriotiques, ils se sont rendus dans la matinée à la place du Quirinal acclamant le roi et empereur, le prince de Piémont et le prince de Naples.

Quand les bates vitrés du balcon du palais s'ouvrirent, la foule se livra à des applaudissements enthousiastes, tandis que les musiques entonnaient la marche royale L. L. M. M. le roi et empereur et la reine et impératrice parurent au balcon, salués par une longue ovation. Après qu'ils se furent retirés, la manifestation continua ; la foule acclamait l'Italie, la dynastie de Savoie et le Duce.

Contre le communisme en Suisse

Bâle, 16 A. A. — Le conseil d'Etat du canton de Neuchâtel, a présenté au Parlement cantonal un projet de loi interdisant toutes les organisations communistes qui se trouvent dans le territoire du canton.

Un service aérien New-York-Southampton

Washington, 16 A. A. — La commission de la Chambre des Représentants a approuvé la demande du gouvernement pour le financement du service aérien transatlantique New-York-Southampton.

Ce service commencera vers le 1er novembre prochain. Au début, ce service transportera le courrier seulement, mais, dans la suite, des hydravions géants capables de transporter 60 voyageurs seront mis en service.

M. Goering à Varsovie

Varsovie, 16 A. A. — Les milieux autorisés démentent les informations étrangères prétendant que M. Goering, qui est attendu aujourd'hui à Varsovie, ferait des offres sensationnelles en vue d'un règlement définitif de la question de Danzig et du couloir polonais.

La presse turque de ce matin

une analyse et de larges extraits des articles de fond de tous nos confrères d'outre-pas.

A partir de JEUDI SOIR au Ciné SARAY

HARRY BAUR et MARCELLE CHANTAL et IVAN MOSJOUKINE et GEORGES RIGAUD

NITCHEVO

Deux hommes se disputent UN CŒUR DE FEMME dans : les flancs d'un SOUS-MARIN englouti... UN DRAME D'AMOUR dans l'ATMOSPHERE de la marine française

Vie Economique et Financière

L'industrie du verre en Turquie

L'industrie du verre, prévue dans le premier plan quinquennal de la République turque et confiée quant à son exploitation aux soins de la Bankasi...

et capacités): Nombre 15.000.000 Tonnes 4.200 La fabrique de verre fondée dans notre pays pourvoit complètement au besoin de bouteilles importées jusqu'ici...

L'existence dans notre pays des matières telles que le sable pur, la pierre calcaire et la dolomite, la mise en exploitation de ces matières et surtout la nécessité de fabriquer à l'intérieur du pays mêmes les objets usuels, en verre et parois lisses, contribuent à décider notre gouvernement à fonder le plus rapidement possible l'industrie en question.

Des matières premières nécessaires à cet effet ne sont importées, actuellement, que le carbonate de soude et le sulfate de soude, la fabrication de la soude à l'ammoniac (soude de Solvay) une fois assurée, la valeur des matières premières que la Turquie devra importer sous ce rapport pour incorporer les dites matières dans la pâte du verre ne dépassera pas la somme de 20-30.000 livres.

Notre importation annuelle de verre: Les objets en verre et à parois lisses sont, d'après le tarif douanier :

- a) Bouteilles de toutes sortes, grassettes, bouteilles (capacité de trois litres environ), dames-jeannes, etc... b) Verreries de type courant et objets usuels tels que bols, assiettes, verres à boire.

La quantité en tonnes des objets et effets en verre importés par notre pays durant ces dernières années, ainsi que la valeur de l'argent versé à cet effet à l'étranger sont exposées ci-dessous: (ce ci s'applique aux clauses a et c inscrites plus haut).

Table with 3 columns: Années, En tonnes, En Ltq. Rows for 1931-1935.

L'importation moyenne de 5 ans est de 3275 tonnes. La moyenne d'argent versé à l'étranger en 5 ans est de 422.935 Ltqs.

Les pays fournisseurs sont par ordre d'importance: la Russie, la Grèce, la Tchécoslovaquie, l'Allemagne et la Belgique.

Les importations moyennes annuelles de 3 ans: 975 tonnes. Valeur moyenne de l'argent versé à l'étranger en trois ans: 283.559 livres turques.

Les pays fournisseurs sont, par ordre: La Grèce, la Belgique, la Russie, l'Allemagne et la Tchécoslovaquie.

C'est l'Allemagne qui, au cours des dernières années et à cause des accords de clearing existants, a fait le plus grand nombre d'envois à notre pays.

Bien que la quantité des verreries de marque indiquées dans les clauses a et c et importées par notre pays se chiffre par 9533 tonnes, la quantité effective qui constitue la dépense de notre pays sur cet article n'est pas moins de 10 mille tonnes.

Les causes de cette diminution doivent être recherchées dans l'amoindrissement de notre capacité d'achat, dans les restrictions imposées à l'importation et enfin dans le fait d'avoir eu des stocks dont le pays avait autrefois été approvisionné.

La nouvelle fabrique et sa capacité: Les études relatives à l'industrie du verre qui avaient pris place dans le premier plan quinquennal turc furent commencées en 1931; plus tard, la question des matières premières, celle de l'emplacement de la fabrique, celle du cours, et enfin, celle des études relatives aux conditions de fabrication et de vente ayant été successivement résolues, l'installation actuelle de la fabrique fut commandée en Février 1934 et la fabrication elle-même put commencer à être exploitée en un laps de temps aussi court qu'un an.

Cette fabrique qui, la première en date, se trouve en activité et s'occupe de fabriquer les bouteilles et les verreries indiquées en a et b, présente une capacité détaillée comme suit: Département de bouteilles (bouteilles de toutes dimensions

SANS VOUS DERANGER!!

VOUS POUVEZ ouvrir votre porte à l'électricité

Installation à crédit à la SATIE

Le Musée des Arts Turcs et Musulmans

Sur le nouveau boulevard qui part de la Mosquée Suleimanié, à gauche en se rendant à l'Institut zoologique, s'élève une bâtisse aux maintes coupes. C'est le Musée des Arts Turcs et Musulmans. Cette belle bâtisse construite il y a plus de quatre siècles par le célèbre architecte Sinan le Grand, avait été instituée à l'origine pour servir de réfectoire aux élèves des écoles théologiques se trouvant dans le cadre de la Mosquée. En 1911, quand les institutions de ce genre furent supprimées, le réfectoire fut aussi fermé et la bâtisse resta inoccupée pendant quelque temps.

Une autre collection, introuvable ailleurs, qui fait aussi la richesse du Musée des Arts Turcs et Musulmans est la collection des Corans traduits à différentes époques par différents érudits en dialectes Ouygour, Tchagatay et Anatoliens aussi bien qu'en Turc. Ainsi le Musée peut donc être considéré comme contenant la plus riche source de manuscrits existant entre les divers dialectes et langues d'origine turque.

Les livres: Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Le groupe des livres est excessivement riche et contient les exemplaires les plus précieux des anciens livres turcs, arabes et iraniens. La collection des Corans est celle qui, parmi les livres religieux mérite de retenir le plus d'attention.

Un bon tour

Par Roland CHARMY.

Le train entre en gare, frontière passée, dans un fracas de rails hurlés, de plaques vibrantes, de coups de sifflet, de jets de vapeur, de cris et d'appels...

Par ici, la douane... Où est la douane?... Où passe-t-on la visite?

Les voyageurs se jettent sur leurs valises, leurs bagages à la main, s'effarant, s'affolant, se précipitent, se bousculent...

Mais les douaniers ont le temps... Ils ne repartent pas, eux, ils sont là tous les jours, à tous les trains, résistants à de semblables assauts.

Monsieur Hemic n'a pas desserré les dents jusqu'à Paris...

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves Lit. 845.769.054,50

Direction Centrale MILAN Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR, LONDRES, NEW-YORK

Créations à l'Étranger: Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulouse, Beauville, Bonifacio, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc).

Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Bourgas, Plovdiv, Varna. Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique.

Banca Commerciale Italiana e Rumana Bucarest, Arad, Braïla, Brosou, Constantza, Cluj, Galatz, Temiscara, Sibiu.

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandrie, Le Caire, Demanour, Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia.

Affiliations à l'Étranger: Banca della Svizzera Italiana; Lugano Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud. (en France) Paris. (en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé.

(au Brésil) Sao-Paulo, Rio-de-Janeiro, Santos, Bahia, Curitiba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco).

(au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Barranquilla.

(en Uruguay) Montevideo. Banca Ungaro-Italiana, Budapest, Hattvan, Miskolc, Mako, Kormend, Oroshaza, Szeged, etc.

Banco Italiano (en Equateur) Gayaquil, Manta.

Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Cuzco, Trujillo, Tarma, Moquegua, Chiclayo, Ica, Piura, Puno, Chincha Alta.

Hrvatska Banka D. D. Zagreb, Soussak.

Siège d'Istanbul, Rue Voyvoda, Palazzo Karakoy, Téléphone, Péra, 44841-2-3-4-5.

Agence d'Istanbul, Allameciyan Han Direction: Tél. 22900. - Opérations gén.: 22915. - Portefeuille Document 22903 Position: 22911. - Change et Port.: 22912.

Agence de Péra, Istiklal Caddesi 247. Ali Namik Han, Tél. P. 1046. Succursale d'Izmir Location de coffres-forts à Péra, Galata, Istanbul. SERVICE TRAVELER'S CHEQUES

LECONS D'ALLEMAND ET D'ANGLAIS ainsi que préparations spéciales des différentes branches commerciales et des examens du baccalauréat -- en particulier et en groupes -- par jeune professeur allemand, connaissant bien le français, enseignant à l'Université d'Istanbul, répétiteur officiel des diverses écoles d'Istanbul, dans toutes les branches et agrégé de l'Université de Berlin, ès-littérature et philosophie. Nouvelle méthode radicale et rapide Prix modestes. S'adresser au journal sous les initiales: « Prof. M. M. ».

Nos accords de commerce et de clearing avec la Hollande

Suivant les dispositions de la convention traitée turco-hollandaise de clearing qui entrera en vigueur le 23 février, les Hollandais payeront en devises 40 % des marchandises qu'ils achèteront en notre pays.

Conformément à l'accord intervenu les Pays-Bas nous achèteront 20 millions de Ltqs. par an de céréales, indépendamment d'un million de caisses d'oranges qu'ils se sont engagés à acquérir sur le produit de notre prochaine récolte.

Il est question de la création d'une Société qui administrera l'ensemble des échanges turco-hollandais.

Le prix des clous

Les prix du fer ont suivi, en notre pays, la progression ascendante constatée à l'étranger. Les producteurs de clous estimant insuffisant le prix maximum fixé autrefois par le gouvernement pour la vente de cet article, en ont suspendu les livraisons au marché.

L'inspecteur des industries, M. Hikmet, qui était venu en notre ville pour examiner cette situation, est rentré à Ankara. Les intéressés soutiennent qu'en vendant les clous à moins de 15 piastres ils sont perdants; or, le prix maximum fixé par le gouvernement était de 13,5 piastres.

OCCASION, à vendre Radio-gramophone meuble, en acajou massif, marque anglaise. S'adresser Rue Yesil, No. 13, Beyoglu, derrière le ciné «Melek».

MOUVEMENT MARITIME LLOYD TRIESTINO

Galata, Mumhane, Sarap Iskelesi, No. 17, 141 - Téléphone : 44877/8/9 DEPARTS

ALBANO partira Mercredi 17 Février à 17 h. pour Salonique, Mételin, Smyrne, Pirée, Calamata, Patras, Brindisi, Venise et Trieste.

MERANO partira Mercredi 17 Février à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza.

QUIRINALE partira Mercredi 17 Février à 17 h. pour Bourgas, Varna et Constantza.

ABBAZIA partira Mercredi 17 Février à 17 h. pour Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santiquaranta, Brindisi, Ancone, Venise et Trieste.

CELIO partira Lundi 22 Février à 20 h. des Quais de Galata pour le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste.

ISEO partira Jeudi 25 Février à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Batoum, Trébisonde, Samsoun, Varna et Bourgas.

VESTA partira Samedi 27 Février à 17 h. pour Salonique, Metelin, Smyrne, Pirée, Calamata, Patras, Brindisi, Venise et Trieste.

EGEO partira Lundi 1 Mars à 20 h. de Quais de Galata pour le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste.

En coïncidence à Gènes et à Trieste avec les transatlantiques de la Società «Italia» pour l'Amérique du Nord, du Sud et Centrale, avec les luxueux bateaux du Lloyd Triestino pour l'Afrique et l'Extrême-Orient et avec ceux de la Tirrenia pour la Tripolitaine et la Méditerranée et le Continent.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale du Lloyd Triestino, sise à Mumhane, Sarap Iskelesi, No. 17, 141, Galata, sur les Quais, Téléphone 44877/8/9, aux Bureaux des Wagons-Lits à Beyoglu, Téléphone 44686, Galata (Téléph. 44670), aux Bureaux de la Natta à Beyoglu, (Téléph. 44914), à Galata (Téléph. 44514), ou aux autres Bureaux de Voyages.

FRATELLI SPERCO

Quais de Galata Hüdavendigâr Han - Salon Caddesi Tél. 44792

Départs pour Vapeurs Compagnies Dates (sauf imp-évu) Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin, «Oreates», «Hermes», «Deucalion» Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap. h. du 18-20 Fév. h. du 21-22 Fév. ch. du 25-28 Fév. Bourgas, Varna, Constantza «Ganymedes» vers le 22 Fév. Pirée, Marseille, Valence, Liverpool, «Durbau Maru», «Delagoa Maru» Nippon Yusen Kaisha vers le 18 Fév. vers le 18 Mars.

LA VIE SPORTIVE

NOS CHAMPIONS CEVAD

Voilà un joueur de premier plan dont pourtant le nom ne court pas sur toutes les lèvres.

C'est qu'en effet Cevad est un modeste volontairement, il s'efface et sans nul ostentation, remplit son rôle dans les rangs des imbattables "Fenerlis".

Rôle important, s'il en fut jamais, puisque Cevad est le capitaine des champions d'Istanbul et de Turquie.

Né à Istanbul en 1906, Cevad fit ses



premières armes à Beylerbey. Ayant pratiqué quelque temps à l' "Altinordu", il entra ensuite à "Fener", et depuis lors, il n'a pas changé de club.

Après avoir terminé l'École d'aviation, le capitaine des "jaune-bleu" servit à Eskisehir. Revenu en notre ville, Cevad fut engagé par la compagnie Ford, et depuis lors il n'a pas changé ni d'emploi, ni de Société.

La constance semble donc être la qualité maîtresse de ce modeste, mais excellent foot-balleur.

Avec constance, il tient sa place de demi dans son club. Aucune défaillance, aucune baisse de forme. Il est constant dans son effort, constant dans son "marquage" de l'adversaire, constant dans ses passes aux avants.

C'est aussi avec régularité et constance qu'il a figuré dans l'équipe nationale. Alors que les Zeki, Nihad, Ulvi, etc., se sont retirés, il demeure le seul titulaire de l'équipe qui nous représenta aux Jeux de 1928, qui soit encore en activité.

C'est un record.

Record, d'ailleurs, que le sympathique Cevad conservera aussi longtemps que possible, mais hélas, pas... constamment !

BOXE

Les championnats militaires

Les lycées et écoles militaires donnent l'exemple en matière sportive. Il ne se passe pas, en effet, une semaine sans qu'ils organisent un tournoi quelconque. Ceci est excellent. Mais ce qui est mieux, c'est que les dites institutions aiment l'éclectisme. Ainsi, après le hand-ball, le football et la lutte, elles nous ont fourni l'occasion d'assister, cette semaine, à des matches de boxe.

Le « noble art » a trouvé, enfin, des amis Espérons qu'ils feront des adeptes, nombreux et actifs, n'est-ce pas cher confrère F.F. du « Journal d'Orient » ?

Arbitrés par l'ex-champion de Turquie Küçük Keinal et MM. Süheylî et Fahri les matches donnèrent les résultats techniques ci-après :

Poids plume : Hassan (G) bat Cemal (A) aux points.

Poids coq : Orhan (K) bat Nejad (D) par abandon au 1er round.

Poids plume : Ali (M) bat Remzi (G) par abandon au 1er round.

Poids léger : Kadri (D) bat Şeref (G) par abandon au 2e round.

Poids welter : Muammer (G) bat Yakup (D) par K. O. au 1er round.

Poids moyen : İbrahim (K) bat Muzaffer par K. O. au 1er round.

Poids mi-lourd : Sedat (K) bat Ercüment (D) par jet d'éponge.

Les abréviations mises entre parenthèses indiquent les écoles, soit : Maltepe, Deniz lisesi, Kuleli, Cedik.

Le lycée Kuleli arrive en tête au classement par équipes.

CROSS-COUNTRY

L'épreuve de dimanche passé

La fédération d'Athlétisme a fait disputer, dimanche, une épreuve de cross-country sur le parcours stade de Fener-Kalamis.

La course fut très intéressante et très disputée. Galip, d'Akyesir, (Kocaeli) enleva la première place en 18 minutes 43 secondes, suivi d'Artin (Halkevi) et İbrahim (Halkevi).

Au classement par équipes, le « Halkevi » de Beyoğlu arrive en tête avec 10 points précédant l'« İzzit Akysil Spor », 12 pts., et la seconde équipe du « Halkevi », 27 pts.

Scores et Records à l'Etranger

FRANCE

Chelsea bat Racing

Au début de la saison le « Racing », la grande équipe française où opère le footballeur turc Vehap, avait battu la fameuse formation anglaise « Chelsea », à Londres même, par 2 buts à 1. Le but vainqueur avait été réussi, d'ailleurs, par notre compatriote.

La semaine dernière, un match-revanche entre les deux teams eut lieu à Paris. 20.000 spectateurs assistaient à la rencontre.

Vehap ne figurait pas, cette fois-ci, dans le onze parisien. La rencontre se termina par la victoire des Anglais, par 3 buts à 1 (mi-temps : 1 à 0 en faveur du « Racing »).

Deglane et Don Georges dos à dos

Le grand match de catch as catch can entre Deglane et Don George s'est terminé à la parité. Deglane perdit, en effet, la première manche, mais enleva la seconde. Quant à la troisième, elle se termina à égalité. On croit savoir qu'un match-revanche aura lieu prochainement.

ANGLETERRE

Les « Poilus » contre les « Tommies »

La rencontre Armée française-Armée anglaise comptant pour le tournoi de football triangulaire s'est déroulée samedi à Londres.

La première mi-temps s'acheva par 1 but à 0 en faveur des Français. Accrochant leur avantage, les « Poilus » réussirent 5 autres buts durant la 2e partie du jeu, battant ainsi leurs adversaires par 6 buts à 0.

Cette victoire témoigne éloquemment des progrès accomplis par les footballeurs français durant ces dernières années.

L'équipe militaire française comprenait dans ses rangs de nombreux « internationaux » notoires, entre autre André, Payen, Méresse, etc. D'ores et déjà, l'Armée française fait figure de

grande favorite pour le tournoi triangulaire 1937.

Arsenal en excellente forme

La fameuse équipe londonienne « Arsenal » a battu dernièrement, en Coupe d'Angleterre, « Manchester », par 5 buts à 0. Elle a fait, à cette occasion, une formidable impression et ses chances de remporter la célèbre Coupe sont des plus grandes. Au championnat d'Angleterre l'« Arsenal » occupe le deuxième rang, la tête étant tenue toujours par le « Charlton Athletic ».

Comme on le voit, « Arsenal » peut jouer avantageusement sur les deux tableaux.

TCHÉCOSLOVAQUIE

Le derby tchèque.

Les deux grandes associations tchécoslovaques « Sparta » et « Slavia » se sont rencontrées, il y a huit jours, pour la Coupe de Prague. Après une partie des plus disputées et des plus mouvementées, les deux leaders ont fait match nul, chacun marquant un but. Le match sera donc rejoué.

ITALIE

Bologna tenu en échec

Le championnat de football d'Italie s'est poursuivi, dimanche. Plusieurs résultats - surprises ont été enregistrés.

En premier lieu, le champion Bologna a été tenu en échec chez lui par « Lucchese » (0 à 0). C'est là, on conviendra aisément, une performance de premier ordre de la part des nouveaux promus. Quant à l'autre leader « Lazio », il s'est fait nettement battre, à Florence, par l'équipe locale (5 buts à 1).

Voici, par ailleurs, les autres résultats :

Triestina et Bari	1-1
Novare et Torino	0-0
Napoli bat Genova	1-0
Roma et Ambrosiana	0-0
Milan et Sampierdarena	2-2
Juventus bat Alessandria	4-1

FOOT-BALL

Le championnat d'Istanbul

Une débauche de buts !

« Fener » écrase « Anadolu » (10 à 0) et « Beşiktaş », - « Hilâl » (8 à 1)



Esat fut le meilleur « goalgetter » au cours des leagues-matches de dimanche. Il marqua, en effet, 4 buts. Ci-dessus, il marque deux de ses buts malgré l'opposition désespérée du gardien de l'« Anadolu ».

Le premier tour du championnat d'Istanbul touche à sa fin. Les matches arriérés sont en train d'être liquidés et dimanche prochain tout sera terminé.

Toujours imbattable, le champion de Turquie, « Fener », écrasa « Anadolu » par 10 buts à 0. En première mi-temps, les « Fenerlis » réussirent 4 buts et 6 autres durant la seconde partie du jeu. Esat signa par quatre fois. Ali Rıza 3 fois, Naci, 2 fois et Bulent 1 seule fois. Seul, des cinq avants, Fikret ne marqua aucun point.

La ligne de demis des « jaune-bleu », composée de Cevad - Aytan - Resat fit une excellente impression et contribua

LUTTE Helsingfors - Stockholm - Berlin - Paris tel est l'itinéraire de notre équipe nationale

L'équipe de lutteurs turcs devant se rendre en Suède et en Finlande est partie avant-hier.

Le président de la fédération de lutte, M. Ahmet Fetgeri, ainsi que de très nombreux sportifs vinrent saluer à leur départ nos champions.



Nos lutteurs s'embarquent pour leur long voyage. De gauche à droite, on reconnaît : Yasar, le champion olympique, le mi-lourd Mustafa et le populaire Coban Mehmed.

Notre équipe comprend : Yasar, Coban Mehmet, Yusuf Aslan, Saim, Adnan et Mustafa.

L'entraîneur, M. Pellinen, et M. Seyfi Cenab, secrétaire général de la fédération, accompagnent nos athlètes.

Les représentants turcs disputeront leurs premiers matches le 22 mars, à Helsingfors. Leur adversaire sera, ni plus

ni moins, la réputée équipe nationale de Finlande.

Par la suite, la nationale turque se produira dans plusieurs autres villes finlandaises puis ira en Suède. De ce dernier

épreuve, témoin les déclarations qu'ils firent avant leur départ.

Tous, en effet, affirmeront leur espoir de remporter bien des victoires en faveur de leurs futurs et combien redoutables antagonistes.

Nous partageons entièrement la confiance et nous sommes persuadés que le bilan de cette tournée se soldera un actif très honorable. D'ailleurs, plus des succès qu'ils récolteront, nous ne sommes que plus encouragés. grand profit de leur contact avec les spécialistes nordiques dont la renommée n'est plus à faire.

« Süleymaniye » et « Beykoz » retourneront dos à dos, chaque équipe ayant marqué deux buts.

« Fener » est naturellement en tête du classement général. Il doit disputer encore un match. « Günes » et « Galatasaray » se suivent à un point de différence. Probablement, ils se classeront tous deux avant « Besiktas », qui, à la suite de ses onze rencontres disputées, totalise 28 pts.

« Vefa » et « Beykoz » se classent ex-aequo, de même qu'« Anadolu » et « Süleymaniye ». Les autres équipes devant livrer encore une partie, leur classement définitif ne sera connu que la semaine prochaine.

Allo! Allo! c'est le speaker qui parle...

Un entraîneur pour la natation vient d'être engagé par la fédération nautique. Il s'agit de M. Alexandr, de nationalité hongroise.

Aujourd'hui, à 18 h. M. Cevad Abbas Gürçü, député de Bolu, donnera une conférence dans les salons du club « Günes », à Sira - Selvi. Le sujet en sera le suivant : « L'Athlétisme ». Le poste émetteur de notre ville radiodiffusera cette causerie.

On annonce que l'équipe de football ancyrienne « Cankaya » se rendra très prochainement dans le Hatay où elle livrera plusieurs matches.

M. Hubert Lewis, l'entraîneur d'athlétisme, vient de quitter définitivement notre pays pour les Etats-Unis, Qui le remplacera ?

Un tournoi de lutte aura lieu le mois prochain entre Ankara, Izmir, Eskisehir et Balikesir. Il se peut que ces matches aient lieu en notre ville.

Au cours de 59 rencontres du championnat de foot-ball d'Istanbul, 272 buts ont été marqués. Sur ce total, « Fener » enregistre un pourcentage de 13 pour cent, « Galatasaray » le même chiffre, « Besiktas » 12 p. c., « Günes » 11 p. c., « Vefa » 10 p. c., « Topkapi » 9 p. c., « Beykoz », « I. S. K. », « Süleymaniye » 7 p. c., « Eyup » 5 p. c., « Anadolu » 4 p. c. et « Hilâl » 2 pour cent.

Un intéressant tournoi de foot-ball entre les « big four » a été mis sur pied pour les fêtes du Kurban Bayram. Le tirage au sort a fixé comme suit l'ordre des parties :

Galatasaray - Besiktas
Günes - Fener

Le second jour les deux perdants se mesureront pour la troisième place. La finale opposera les vainqueurs de la première journée.

M. Boots, l'entraîneur de l'équipe nationale de foot-ball, a été appelé d'urgence à Ankara. Il y résidera du rant quelque temps afin de diriger l'entraînement des joueurs de la capitale.

Il se dit que le « Wiener A. C. » sera invité, dans le courant d'avril, par le champion de Turquie « Fener » de concert avec « Günes ».

Dans un « leader », l'éminent rédacteur en chef du « Kurun », M. Asim Us, demandait, la semaine dernière, la « nationalisation du sport ». Or, il paraît que cette mesure est sérieusement envisagée dans les sphères gouvernementales. Dans le cas où ce projet prendrait corps, un rôle important serait dévolu à l'organisation des « Halkevi ».

Sahibi : G. PRIMI
Umumi Nesriyat Müdürlüğü :
Dr. Abdül Vehab BERKEN
M. BABOK, Basmevi, Galata
Sen-Piyer Han - Telefon 43459

LA BOURSE

Istanbul 15 Février 1937
(Cours informatifs)

Obl. Empr. intérieur 5 % 1918	5 %
Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Ergani)	5 %
Bons du Trésor 5 % 1932	5 %
Bons du Trésor 2 % 1932	2 %
Obl. Dette Turque 7 % 1932	7 %
Obl. Dette Turque 7 % 1933 1ère tranche	7 %
Obl. Dette Turque 7 % 1933 2e tranche	7 %
Obl. Dette Turque 7 % 1933 3e tranche	7 %
Obl. Chem. de Fer d'Anatolie 1 ex coup.	
Obl. Chem. de Fer d'Anatolie 2 ex coup.	
Obl. Chem. de Fer d'Anatolie 3 ex coup.	
Obl. Chem. de Fer Sivas-Erzurum 7 % 1934	7 %
Obl. Bons représentatifs Anatolie	
Obl. Quais, docks et Entrepôts d'Istanbul 4 % 3 % 1903	4 %
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1911	3 %
Act. Banque Centrale	
Banque d'Affaires	
Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60 %	60 %
Act. Tabacs Turcs (en liquidation)	
Act. Sté. d'Assurances Gie d'Istanbul	
Act. Eaux d'Istanbul (en liquidation)	
Act. Tramways d'Istanbul	
Act. Bras. Réunies Bosphore-Nectar	
Act. Ciments Arslan - Eski-Hissar	
Act. Minoterie « Union »	
Act. Téléphones d'Istanbul	
Act. Minoterie d'Orient	

CHEQUES

Ouverture	
Londres	617.25
New-York	0.79.25
Paris	17.04
Milan	15.09.26
Bruxelles	
Athènes	3.47.70
Genève	
Sofia	1.45.70
Amsterdam	
Prague	
Vienne	11.36.95
Madrid	1.97.10
Berlin	
Varsovie	
Budapest	
Bucarest	
Zelgrade	
Yokohama	
Stockholm	
Moscou	1087
Or	
Mecidiya	
Bank-note	248

Le Speaker.